

GEMEINDE PFALZEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI FALZES

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**Beschluss
des Gemeindefausschusses**

**Deliberazione
della giunta comunale**

Sitzung vom | riunione del
06.05.2026

Uhr | ore
10:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindefausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Roland Tinkhauser (Bürgermeister Sindaco)		
Martin Seeber (Vizebürgermeister Vicesindaco)		
Silvester Regele (Referent Assessore)		
Gabriela Bachmann (Referentin Assessora)		
Hannes Hopfgartner (Referent Assessore)		

Seinen Beistand leistet der Gemeindefsekretär

Assiste il Segretario comunale

Simon Michaeler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Roland Tinkhauser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Bildungsausschuss von Pfalzen - Gewährung einer Finanzierung im Sinne des L.G. vom 07.11.1983, Nr. 41, für das Jahr 2026

Comitato per l'educazione permanente di Falzes - concessione di un finanziamento ai sensi della L.P. del 07.11.1983, n. 41, per l'anno 2026

Bildungsausschuss von Pfalzen - Gewährung einer Finanzierung im Sinne des L.G. vom 07.11.1983, Nr. 41, für das Jahr 2026

Nach Einsichtnahme in die Verordnung betreffend die Finanzierung des Bildungsausschusses, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 27.02.2019;

** in das Ansuchen vom 31.10.2025 des Bildungsausschusses Pfalzen, um Gewährung einer Finanzierung der Gemeinde Pfalzen für die Deckung der laufenden Ausgaben 2026;

** in das Ansuchen vom 27.01.2026 des Bildungsausschusses Pfalzen, um Gewährung einer Finanzierung im Sinne des L.G. vom 07.11.1983, Nr. 41, für das Jahr 2026;

Festgestellt, dass für das Ansuchen um Finanzierung das von den im Bereich Weiterbildung zuständigen Landesämtern bereitgestellte Formular verwendet worden ist;

Weiters festgestellt, dass dem Ansuchen folgende Unterlagen beiliegen:

** Bericht über die Tätigkeiten im abgelaufenen Jahr samt Aufstellung der Ausgaben in der Höhe der gesamten erhaltenen Zuweisung bzw. der effektiv verwendeten Mittel;

** Jahresvorschau (Vorschau über die geplanten Tätigkeiten des Bildungsausschusses);

DARAUF HINGEWIESEN, dass für die Gewährung des Beitrages von den hierfür vorgesehenen Fristen im Sinne von Art. 4, Abs. 3 der Gemeindeverordnung bei der Erstanwendung abgewichen werden kann;

NACH DAFÜRHALTEN, den Antrag positiv zu begutachten;

NACH erfolgter Beratung;

Berücksichtigt, dass die Finanzierung der Ausgabe dieses Beschlusses von Euro 18.749,00 wie folgt bestritten wird:

** Euro 4.749,00 mit der vom Land jährlich erhaltenen sogenannten Landesfinanzierung, welche sich aus der von der Landesregierung festgelegten Finanzierungsquote pro Einwohner multipliziert um die Einwohnerzahl des Einzugsgebietes des Bildungsausschusses zum 31.12. des vorletzten Jahres, ergibt (Rundschreiben Nr. 13 vom 23.12.2025 des Südtiroler Gemeindenverbandes)

** Euro 14.000,00 für die Deckung der laufenden Ausgaben;

NACH EINSICHTNAHME

– in das R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*);

Comitato per l'educazione permanente di Falzes - concessione di un finanziamento ai sensi della L.P. del 07.11.1983, n. 41, per l'anno 2026

Visto il regolamento riguardante il finanziamento del comitato di educazione permanente, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 4 del 27.02.2019;

** la domanda in data 31.10.2025 del comitato per l'educazione permanente Falzes relativa alla concessione di un finanziamento da parte del Comune di Falzes per la copertura delle spese correnti 2026;

** la domanda in data 27.01.2026 del comitato per l'educazione permanente Falzes relativa alla concessione di un finanziamento ai sensi della L.P. 07.11.1983, n. 41, per l'anno 2026;

Accertato, che per la domanda di finanziamento è stato utilizzato il modulo messo a disposizione dagli uffici provinciali competenti in ambito di educazione permanente;

Accertato inoltre, che la domanda è corredata dalla seguente documentazione:

** relazione riguardante le attività dell'anno passato inclusa una tabella degli esborsi sostenuti nella misura dell'intero finanziamento percepito ovvero dei fondi effettivamente utilizzati;

** previsione per l'anno a venire (previsione delle attività programmate del comitato per l'educazione permanente);

DATO ATTO che in merito alla concessione del finanziamento di cui sopra in occasione della prima applicazione si prescinde dal rispetto dei rispettivi termini ai sensi dell'art. 4, comma 3 del regolamento comunale;

RITENUTO di esprimere parere positivo in merito alla domanda;

ESAUROTA la discussione;

Considerato, che il finanziamento della spesa di questa delibera di Euro 18.749,00 viene fatta fronte nel modo seguente:

** Euro 4.749,00 con il cosiddetto finanziamento provinciale, che il Comune riceve annualmente dalla Provincia, risultante dalla quota di finanziamento determinata dalla Giunta provinciale moltiplicata con il numero di abitanti del territorio di competenza del comitato per l'educazione permanente alla data del 31.12. dei due anni precedenti (circolare n. 13 del 23/12/2025 del Consorzio dei Comuni della Prov. di Bolzano);

** Euro 14.000,00 per la copertura delle spese correnti;

VISTO

– la L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*);

- in das fachliche und das buchhalterische Gutachten im Sinne des Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) (iBUjSjjsAX-pjvlnhZtNaTAXl7H0l+WBzjvwRofZxUus=) und (5ry-B0dhXblOIZ4CRDI56R8zHPvKSstCy9q1ndl5S4Xg=);
- in die geltende Satzung der Gemeinde Pfalzen;
- in das einheitliche Strategiedokument
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag und 2. Bilanzänderung des laufenden Finanzjahres und in das Programm der öffentlichen Bauarbeiten;
- il parere tecnico e il parere contabile ai sensi dell'art. 185 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*) (iBUjSjjsAXpjvlnhZtNaTAXl7H0l+WBzjvwRofZxUus=) e (5ryB0dhXblOIZ4CRDI56R8zHPvKSstCy9q1ndl5S4Xg=);
- lo Statuto vigente del Comune di Falzes;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente bilancio di previsione e 2° variazione al bilancio dell'anno corrente ed il programma dei lavori pubblici;

Dies vorausgesetzt

Tutto ciò premesso

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA COMUNALE

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

d e l i b e r a

einstimmig mittels Handerheben:

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. dem Bildungsausschuss der Gemeinde Pfalzen eine Finanzierung in der Höhe von **Euro 18.749,00** im Sinne des L.G. vom 07.11.1983, Nr. 41, für das **Jahr 2026** zu gewähren;
1. di concedere al comitato per l'educazione permanente del Comune di Falzes un finanziamento di **Euro 18.749,00** ai sensi della LP del 07.11.1982, n. 41, per l'**anno 2026**;
2. darauf hinzuweisen, dass die gewährten Mittel im Sinne der Förderkriterien laut Art. 5 der Verordnung betreffend die Finanzierung des Bildungsausschusses, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 27.02.2019, verwendet werden müssen;
2. di dare atto che i fondi concessi devono essere utilizzati in base ai criteri di finanziamento di cui all'art. 5 del regolamento riguardante il finanziamento del comitato di educazione permanente, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 4 del 27.02.2019;
3. darauf hingewiesen, dass der Bildungsausschuss verpflichtet ist, die von der Landesregierung beschlossenen und entsprechend zwingend anzuwendenden Förderkriterien einzuhalten;
3. di dare atto, che il comitato per l'educazione permanente è tenuto a rispettare i criteri di finanziamento, così come deliberati dalla Giunta provinciale, che sono obbligatoriamente da applicare;
4. die Auszahlung an den Bildungsausschuss erfolgt innerhalb von 30 Tagen;
4. il versamento a favore del comitato per l'educazione permanente avviene entro trenta giorni;
5. Verbuchung im Haushaltsplan:
5. Impegno al bilancio:

<i>Kultur laufende Zuweisungen</i>	Kostenstelle / centro di costo 50260	<i>Cultura trasferimenti correnti</i>
Mission	5	missione
Programm	2	programma
Kodex	U.1.04.04.01.001	codice
Gesamtsumme	Euro 18.749,00	Totale
Verpflichtung Nr.	565/2026	n. impegno

6. Festzuhalten, dass der vorliegende Beschluss nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist an der Amtstafel vollziehbar wird.
6. Di dare atto, che la presente delibera diviene esecutiva dopo la pubblicazione all'Albo pretorio.

Jeder Bürger / jede Bürgerin kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 2/2018), Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen. Jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion

Ogni cittadino / cittadina può presentare opposizione alla presente deliberazione entro il periodo di pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018). Ogni interessato / interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione della presente delibera.

Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten/Lieferungen/Dienstleistungen ist die Rekursfrist auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert (Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010).

Se la delibera interessa l'affidamento di lavori/servizi/forniture pubblici, il termine di proporre ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza (art. 120, comma 5, d.lgs. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

Der Bürgermeister – Il Sindaco

- Roland Tinkhauser -

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

- Simon Michaeler -

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale